



**E120 Carefree<sup>®</sup> eléctrica**  
**Cortadora de césped con dirección**  
**autoimpulsada**  
Modelos No 20050—200000001 y superiores

**Manual del operador**

Pour obtenir gratuitement une version en français de ce manuel, écrivez à l'adresse ci-dessous. N'oubliez pas d'indiquer les numéros de modèle et de série de votre produit.

To obtain a free copy of this manual in English, please write to the address below. Do not forget to indicate the model and serial numbers of your product.

The Toro Company, Attn: Parts Dept., 8111 Lyndale Ave S, Bloomington, MN 55420-1196

# Índice

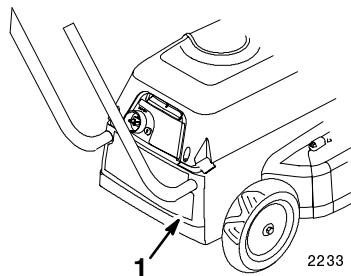
	Página
Introducción .....	2
Seguridad .....	2
Medidas de seguridad .....	3
Funcionamiento general .....	3
Durante el funcionamiento .....	4
Mantenimiento y almacenamiento .....	5
Calcomanías de seguridad e instrucciones .....	6
Montaje .....	6
Instalación del manillar .....	6
Instalación de la canaleta de descarga lateral .....	8
Antes de comenzar .....	9
Sujeción del cable de extensión .....	9
Planificación del patrón de corte .....	10
Funcionamiento .....	10
Arranque de la cortadora de césped .....	10
Parada de la cortadora de césped .....	11
Consejos para cortar el césped .....	11
Ajuste de la altura de corte .....	12
Mantenimiento .....	13
Programa de mantenimiento recomendado .....	13
Limpieza de la caja de la cortadora .....	14
Mantenimiento de la cuchilla .....	14
Mantenimiento de una cortadora de césped con doble aislamiento .....	16
Mantenimiento del sistema de Encendido/ Apagado y del freno de la cuchilla .....	16
Localización de averías .....	16
Almacenamiento .....	17
La promesa de Toro .....	20

## Introducción

Gracias por elegir un producto Toro. Esperamos que se sienta satisfecho con su nueva compra.

Lea este manual detenidamente para aprender el funcionamiento y mantenimiento de este producto. La información incluida en este manual puede ayudar, tanto a usted como a otras personas, a prevenir lesiones personales y daños materiales. Aunque Toro diseña y produce productos seguros, usted es responsable del uso correcto y seguro de su cortadora.

Cuando se ponga en contacto con su concesionario autorizado o la fábrica por razones de servicio, para solicitar repuestos originales Toro o para solicitar información adicional, tenga a mano el número del modelo y el número de serie del producto. Los encontrará en la calcomanía según se ilustra en la Figura 1.



**Figura 1**

1. Calcomanía de número de modelo y número de serie

Escriba el número de modelo de producto y el número de serie en el espacio siguiente:

**No de modelo:** \_\_\_\_\_

**No de serie:** \_\_\_\_\_

Este manual identifica peligros potenciales y tiene mensajes de seguridad especiales que le ayudarán a usted, así como a otras personas, a prevenir lesiones personales e incluso la muerte. Las palabras utilizadas para indicar estos mensajes e identificar el nivel de riesgo son PELIGRO, ADVERTENCIA y CUIDADO.

**PELIGRO** señala una situación extremadamente arriesgada que causará lesiones graves, incluso la muerte, si no se siguen las precauciones indicadas.

**ADVERTENCIA** señala un riesgo que puede causar lesiones graves, incluso la muerte, si no se siguen las instrucciones indicadas.

**CUIDADO** señala un riesgo que puede causar lesiones leves o moderadas si no se siguen las instrucciones indicadas.

También se utilizan otras dos palabras para resaltar cierto tipo de información. **Importante** llama la atención sobre informaciones técnicas especiales y **Nota** hace hincapié sobre informaciones generales que es conveniente resaltar.

## Seguridad INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**Esta máquina cumple o excede los requisitos de seguridad de cuchilla CPSC para cortadoras de césped con cuchilla giratoria empujadas por usuario y cumple la especificación B71.1 del ANSI, en efecto en el momento de la fabricación. Sin embargo, el uso o**

**mantenimiento indebido por parte del usuario o propietario puede causar lesiones. Para reducir el riesgo potencial de lesiones, cumpla estas instrucciones de seguridad y preste siempre atención al símbolo de alerta  que significa CUIDADO, ADVERTENCIA o PELIGRO — “instrucción relativa a la seguridad personal”. El incumplimiento de estas instrucciones puede dar lugar a lesiones corporales.**

## **LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTA CORTADORA**

### **¡CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA CONSULTARLAS EN EL FUTURO!**



#### **ADVERTENCIA**



**Para reducir el riesgo de que se produzcan lesiones personales mientras utiliza la cortadora de césped eléctrica, siga siempre estas instrucciones básicas de seguridad.**

### **Medidas de seguridad**

Este producto es capaz de amputar brazos o piernas y de lanzar objetos. Siga siempre todas las instrucciones de seguridad con el fin de evitar lesiones corporales graves e incluso la muerte.

Toro ha diseñado esta cortadora de césped está diseñada para cortar y amantillar la hierba o, cuando está equipada con un saco, para recoger la hierba cortada. Cualquier otro uso al que se la destine puede ser peligroso para el usuario o las personas a su alrededor.

### **Funcionamiento general**

- Lea detenidamente este manual antes de hacer funcionar la cortadora de césped. Familiarícese con los controles y su correcta utilización. Nunca deje que los niños menores de 16 años utilicen la cortadora de césped. Nunca permita que la utilicen adultos que no hayan recibido las instrucciones adecuadas.
- El operador de la cortadora de césped es responsable de mantener a todos, especialmente los niños y los animales domésticos, fuera del área de funcionamiento. El operador es responsable de los accidentes o peligros a que están expuestas las personas que se encuentren en su propiedad.
- Inspeccione minuciosamente la zona donde se utilizará la cortadora y elimine palos, piedras, alambres y residuos. Mientras corta el césped, inspeccione el área en busca de objetos extraños.
- Vístase con pantalones largos y zapatos resistentes. No utilice la cortadora de césped mientras lleve sandalias, joyas, ropa suelta o esté descalzo. Use guantes de goma o calzado recomendado para trabajos al aire libre.
- Mantenga en su sitio todas las cubiertas, protecciones, colectores de hierba y dispositivos de seguridad. Repare o reemplace las piezas dañadas, incluyendo las calcomanías. Nunca altere los dispositivos de seguridad. Compruebe todos los dispositivos de seguridad antes de cada utilización.
- El motor y la cuchilla han sido diseñados para detenerse en menos de 3 segundos después de soltar la palanca de control. Asegúrese de que la palanca de control funciona correctamente antes de cada uso de la cortadora de césped. Si la cuchilla no se para en menos de 3 segundos, o, si al soltar la palanca, se escucha un chirrido o un roce metálico, póngase en contacto con su Concesionario de Servicio autorizado Toro para que ajusten o reemplacen las piezas necesarias para conseguir un correcto *Encendido/Apagado* y freno de la cuchilla.
- Antes de utilizar, compruebe siempre visualmente que la cuchilla, los pernos de las cuchillas y el sistema de corte no están desgastados o dañados. Reemplace la cuchilla o los pernos gastados o dañados siempre en juegos, con el fin de mantener el equilibrio.
- Utilice únicamente los accesorios y acoplamientos diseñados para ser usados con este producto. El uso de otro tipo de accesorios puede aumentar el riesgo de que se produzcan lesiones.
- El circuito(s) o el enchufe(s) que vaya a ser utilizado con el aparato de jardinería debe estar equipado con un interruptor de circuito con toma a tierra (Ground Fault Circuit Interrupter) (GFCI). Existen disponibles receptáculos con la protección GFCI incorporada, y deben ser utilizados para respetar esta medida de seguridad.
- **ADVERTENCIA:** Para evitar las descargas eléctricas, utilizar únicamente con un cable de extensión adecuado para ser utilizado al aire libre, tal como SW-A, SOW-A, STW-A, STOW-A, SJW-A, SJOW-A, SJTW-A, o SJTOW-A.
- Cable de extensión — Cerciórese de que su cable de extensión esté en buenas condiciones. Cuando se utilice un cable de extensión, asegurarse de que sea lo suficientemente grueso como para transportar la

corriente que requiere su aparato. Consulte el *Cuadro de cables de extensión*, en la página 9. Un cable de extensión de menor tamaño causará caídas de tensión que producirán pérdidas de potencia y sobrecalentamiento.

- Enchufe correctamente el cable de extensión a la cortadora de césped para evitar que se desconecte (Fig. 12).
- Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, esta cortadora de césped está equipada con un enchufe polarizado (una patilla es más ancha que la otra) (Fig. 11) y requiere el uso de un cable de extensión polarizado. El enchufe de la cortadora de césped encajará en el cable de extensión polarizado sólo de una forma. Si el enchufe no encaja completamente en el cable de extensión, invierta el enchufe. Si todavía no encaja, obtenga un cable de extensión polarizado adecuado. Un cable de extensión polarizado requiere el uso de una toma de corriente mural polarizada. Este enchufe encajará en la toma de corriente mural polarizada sólo de una forma. Si el enchufe no encaja completamente en la toma de corriente mural, invierta el enchufe. Si todavía no encaja, póngase en contacto con un electricista profesional para que instale una toma de corriente mural adecuada. No altere de ninguna forma el receptáculo del cable de extensión del enchufe de la cortadora de césped, o el enchufe del cable de extensión.

## Durante el funcionamiento

- No enchufe el cable de extensión en la cortadora de césped hasta que esté listo para cortar el césped.
- No haga funcionar la cortadora en atmósferas explosivas o saturadas de gas. Las chispas normalmente generadas por el motor podrían prender fuego a los vapores.
- Arranque el motor cuidadosamente, siguiendo las instrucciones y con los pies bien alejados de la cuchilla.
- Use el aparato correcto - No use la cortadora de césped para una labor que no sea aquella para la cual se diseñó.
- Manténgase alerta; preste atención a lo que está haciendo. No trabaje con la cortadora de césped cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.
- Preste especial atención cuando se acerque a esquinas cerradas, arbustos, árboles, u otros objetos que pudieran obstaculizar la visión.
- No se debe cortar el césped cerca de zanjas o terraplenes. El operador podría perder pie o el equilibrio.

- No haga funcionar el motor en el interior de un recinto.
- Evite los entornos peligrosos. No haga funcionar la cortadora de césped sobre hierba mojada o en lugares húmedos. No la utilice cuando llueve.
- Manténgase siempre en posición estable. Mantenga firmemente agarrado el manillar y camine, no corra nunca. Corte el césped durante el día o con iluminación artificial adecuada.
- Corte el césped de las pendientes perpendicularmente a la pendiente, nunca de arriba a abajo. Sea extremadamente cuidadoso cuando cambie de dirección en una pendiente. No corte el césped de pendientes demasiado pronunciadas. Cuando corte el césped en pendientes, utilice zapatos antideslizantes.
- No se sobreextienda - Mantenga el pie y equilibrio debidos en todo momento.
- No fuerce la cortadora. Funciona mejor y de forma más segura cuando se trabaja a la velocidad para la que fue diseñada.
- Protéjase los ojos de los objetos que pueda lanzar la máquina utilizando siempre gafas de seguridad o protecciones oculares mientras se trabaja con la cortadora de césped. (Las lentes normales **no** son gafas de seguridad.)
- Cuando use la unidad en condiciones polvorrientas, utilice siempre una máscara contra el polvo homologada.
- Mantenga la cara, las manos y los pies alejados de la caja de la cortadora de césped y de la cuchilla de corte mientras el motor esté funcionando. La cuchilla puede causar lesiones en las manos y en los pies. Manténgase detrás del manillar hasta que el motor se detenga por completo.
- Maniobre con extremo cuidado cuando vaya marcha atrás o cuando mueva la cortadora de césped hacia Ud. Antes de retroceder marcha atrás y mientras lo hace, mire hacia abajo y hacia atrás en busca de niños pequeños.
- Ya que la cuchilla sigue girando unos segundos después de que se haya soltado la barra de control, manténgase detrás del manillar hasta que todas las piezas móviles se hayan detenido.
- Despues de golpear un objeto extraño o si la cortadora de césped vibra de forma extraña, pare el motor y desenchufe el cable de extensión. Compruebe que la cortadora de césped no ha sufrido daños y efectúe cualquier reparación necesaria antes de volver a utilizarla. Si fuera necesario efectuar reparaciones importantes o se desea asistencia técnica, póngase en contacto con su representante de servicio autorizado.

- No haga funcionar la cortadora si se ha caído o ha sufrido daños de algún tipo. Repare cualquier desperfecto antes de volver a utilizarla.
- No pase la cortadora por encima del cable de extensión.
- Inspeccione periódicamente el cable de extensión y reemplácelo si estuviera dañado.
- Trate el cable con cuidado mientras está cargando la batería. No tire del cable para desenchufarlo del receptáculo. Mantenga el cable alejado de las fuentes de calor, del aceite y de los bordes agudos.
- Antes de ajustar la altura de corte, pare el motor, espere a que todas las piezas móviles se hayan detenido y desenchufe el cable de extensión de la cortadora de césped.
- Pare el motor antes de retirar la máquina del césped.
- Antes de desmontar la canaleta de descarga lateral, o el colector de hierba opcional, pare el motor y desenchufe el cable de extensión de la cortadora de césped.
- Pare el motor antes de abandonar la posición del operador, detrás del manillar. Desenchufe el cable de extensión de la cortadora de césped si la va a dejar desatendida.
- Si es necesario alzar la cortadora de césped para transportarla, pare el motor, manténgase detrás del manillar hasta que todas las piezas móviles se hayan detenido y desenchufe el cable de extensión de la cortadora de césped.

## Mantenimiento y almacenamiento

- Lleve a cabo sólo las instrucciones de mantenimiento descritas en este manual. Si fuera necesario efectuar reparaciones importantes o desea asistencia técnica, póngase en contacto con su concesionario local autorizado de servicio Toro.
- Antes de limpiar, inspeccionar, reparar o ajustar la cortadora de césped, pare el motor y espere a que todas las piezas móviles se hayan detenido. Desenchufe el cable de extensión de la cortadora de césped.
- Para asegurarse de que la cortadora está en el perfecto estado de funcionamiento, revise frecuentemente las tuercas, los pernos y los tornillos, y manténgalos apretados. Compruebe que el perno de la cuchilla está apretado a un par de 61 a 68 N·m (45-50 ft-lbs).
- Mantenga siempre afilada la cuchilla de su cortadora de césped. Cuando repare la cuchilla, consulte la sección de mantenimiento de la cuchilla, donde se

le informará acerca de los procedimientos correctos de instalación y reparación. Utilice únicamente cuchillas de repuesto idénticas a las originales.

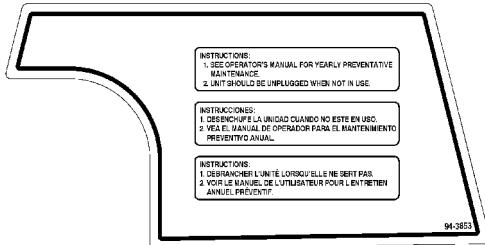
- Para reducir el riesgo de incendio, mantenga el motor libre de exceso de hierba, hojas y acumulaciones de suciedad.
- Esta unidad está equipada con doble aislamiento. Use exclusivamente repuestos idénticos. Consulte el apartado *Mantenimiento de las cortadoras de césped con doble aislamiento*, en la página 16.
- Revise frecuentemente el saco recogedor de hierba opcional para asegurarse de que no esté desgastado o deteriorado. Para protección del operador, cuando el saco esté dañado o deteriorado, reemplácelo por uno nuevo.
- Cuando no esté en uso, desconecte el cable de extensión de la cortadora de césped y almacene la cortadora en un lugar seco, cerrado y lejos del alcance de los niños. Espere a que el motor se enfrie antes de guardar la cortadora en un recinto cerrado.
- En el momento de su fabricación, la cortadora cumplía con las normas de seguridad vigentes para cortadoras rotativas. Para asegurar el rendimiento óptimo y el mantenimiento de la certificación de seguridad de la cortadora, use únicamente piezas y accesorios de repuesto Toro legítimos. Es posible que las piezas de repuesto y accesorios de otros fabricantes no satisfagan las normas de seguridad, lo cual podría resultar peligroso.

**¡CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA CONSULTARLAS EN EL FUTURO!**

# Calcomanías de seguridad e instrucciones



Las calcomanías de seguridad e instrucciones están colocadas en un lugar fácilmente visible por el operador y cerca de las piezas potencialmente peligrosas. Reemplace cualquier calcomanía dañada o despegada.



EN EL PANEL DE CONTROL



SOBRE EL TAPÓN DE DISTRIBUCIÓN DE FERTILIZANTES ORGÁNICOS



SOBRE EL TAPÓN DE DISTRIBUCIÓN DE FERTILIZANTES ORGÁNICOS



EN LA PARTE TRASERA DE LA CORTADORA

## Montaje

**Nota:** Determine los lados derecho e izquierdo de la cortadora colocándose en la posición de funcionamiento.

**IMPORTANTE:** No enchufe el cable de extensión a la cortadora hasta que ésta esté completamente montada. Además, desenchufe siempre el cable de extensión antes de agregar o cambiar accesorios.

## Instalación del manillar

**IMPORTANTE:** El cable de control debe estar por encima, no por debajo, del manillar (Fig. 2).

**ADVERTENCIA**

**PELIGRO POTENCIAL**

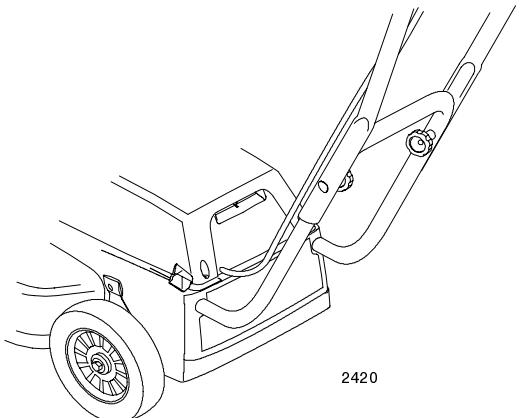
- Si se tira excesivamente del cable de control, la cortadora podría arrancar. Cuando la cortadora está funcionando, la cuchilla está girando.

**QUE PUEDE SUceder**

- El contacto con al cuchilla giratoria podría causar graves lesiones personales.

**COMO EVITAR EL PELIGRO**

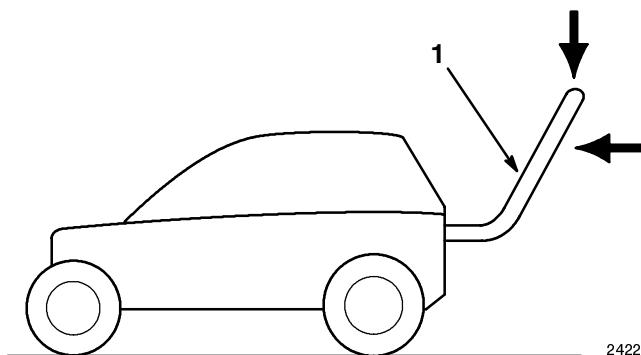
- No levante la cortadora por el cable de control ni tire excesivamente de éste.



**Figura 2**

1. Levante el cable de control por encima de los orificios de la parte trasera de la posterior de la cubierta.
2. Deslice los extremos del manillar inferior dentro de los orificios de la cubierta.

**Nota:** Si el manillar se detiene antes de que los orificios para los tornillos estén alineados con la parte central de las aberturas de la cubierta, empuje hacia abajo el manillar inferior al tiempo que introduce los tubos en los orificios de la cubierta (Fig. 3). Empuje los tubos hasta que los orificios para los tornillos queden centrados en las aberturas de la cubierta.



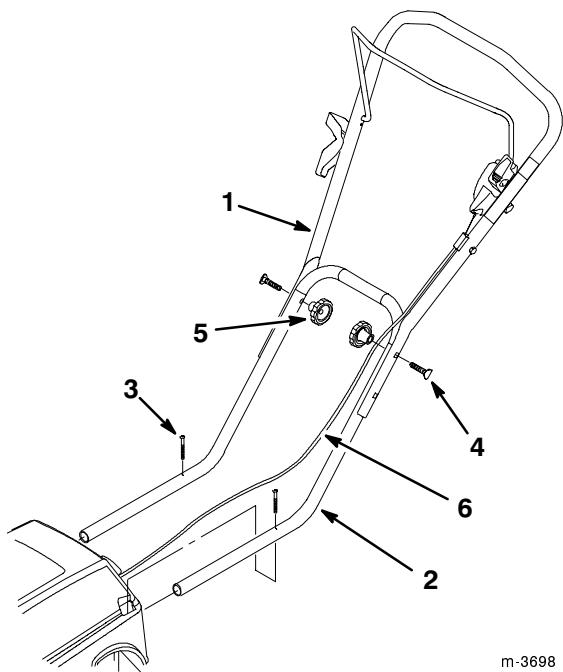
**Figura 3**

1. Manillar inferior

3. Sujete los extremos del manillar inferior con dos tornillos.

**Nota:** La altura del manillar se ajusta en dos posiciones diferentes para confort del usuario.

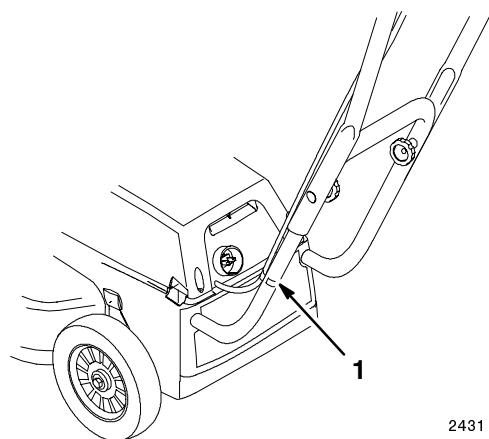
4. Colóquese detrás de la cortadora de césped para determinar la altura del manillar que más le convenga.
5. Coloque los extremos del manillar superior sobre la parte exterior del manillar inferior (Fig. 4).



**Figura 4**

- |                      |                     |
|----------------------|---------------------|
| 1. Manillar superior | 4. Perno (2)        |
| 2. Manillar inferior | 5. Perilla (2)      |
| 3. Tornillo (2)      | 6. Cable de control |

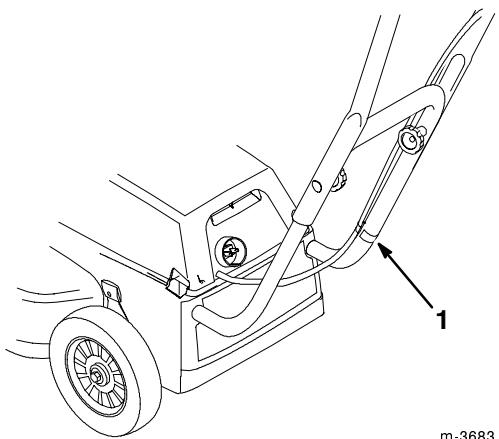
6. Seleccione un juego de orificios del manillar superior y alinéelo con los orificios del manillar inferior (Fig. 4).
7. Sujete el manillar en su sitio con los pernos y las perillas (Fig. 4).
8. Si el manillar está en una posición más alta, utilice un clip para sujetar el cable al lado izquierdo del tubo del manillar inferior (Fig. 5).



**Figura 5**

1. Clip

Si el manillar está en la posición más baja, utilice un clip para sujetar el cable al lado derecho del tubo del manillar inferior (Fig. 6).

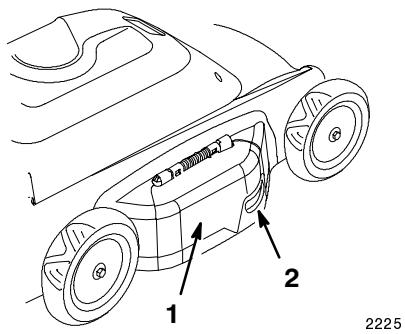


**Figura 6**

1. Clip

## Instalación de la canaleta de descarga lateral

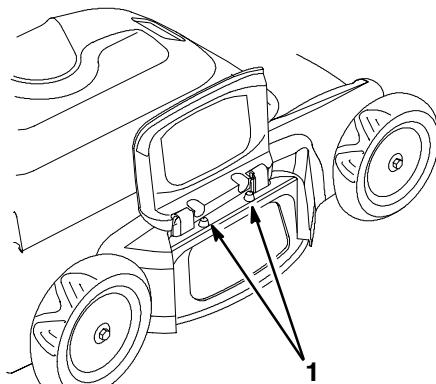
1. Use la manija de la puerta de mantillo para levantar la puerta (Fig. 7).



**Figura 7**

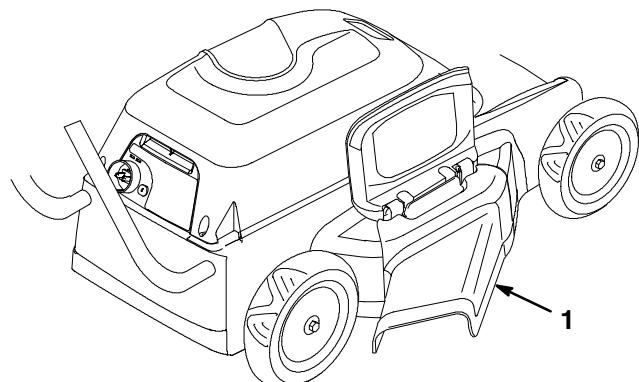
1. Puerta de distribución de fertilizantes orgánicos
2. Manillar

2. Enganche la rampa de descarga lateral en las clavijas (Figs. 8 y 9).



**Figura 8**

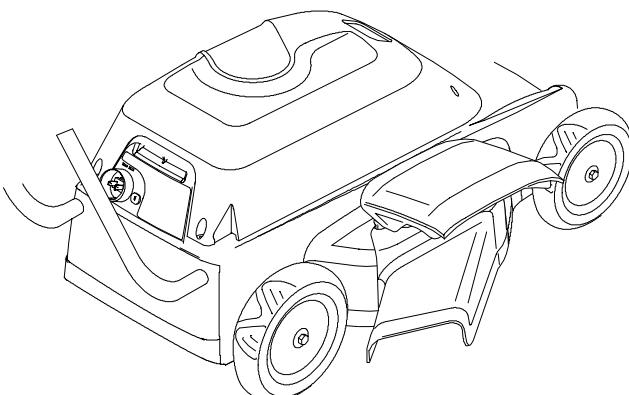
1. Clavija (2)



**Figura 9**

1. Canaleta de descarga lateral

3. Baje la puerta de mantillo sobre la rampa de descarga lateral (Fig. 10).



**Figure 10**

# Antes de comenzar

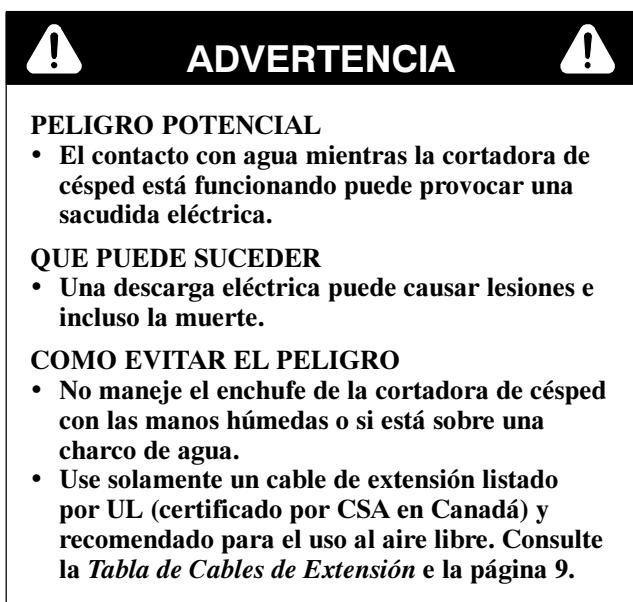
## Sujeción del cable de extensión

Use solamente un cable de extensión listado por UL (certificado por CSA en Canadá) y recomendado para el uso al aire libre. Consulte la *Tabla de Cables de Extensión*.

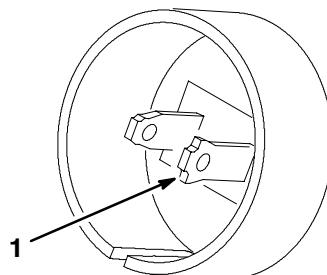
### CUADRO DE CABLES DE EXTENSIÓN

Si la longitud del cable de extensión es menor o igual a:	30 m (100 ft.)	45 m (150 ft.)
Asegúrese de que el calibre del cable (A.W.G.) sea:	14	12

**Nota:** No use un cable de extensión de más de 150 pies de longitud.



Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, esta cortadora de césped está equipado con un enchufe polarizado (una patilla es más ancha que la otra) (Fig. 11) y requiere el uso de un cable de extensión polarizado.

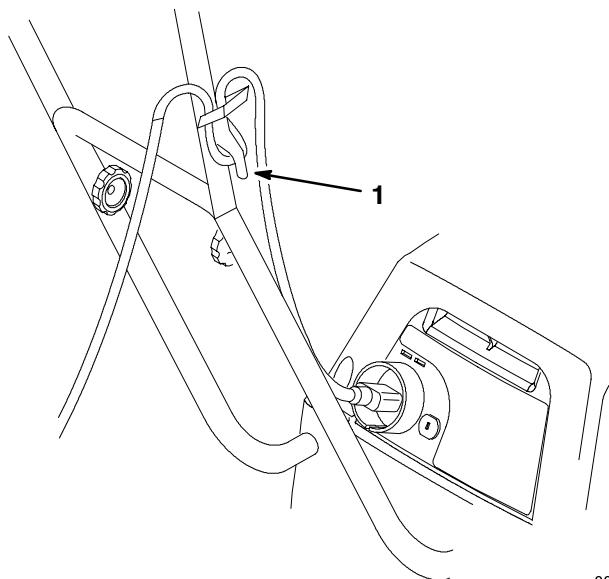


2214

1. Patilla ancha

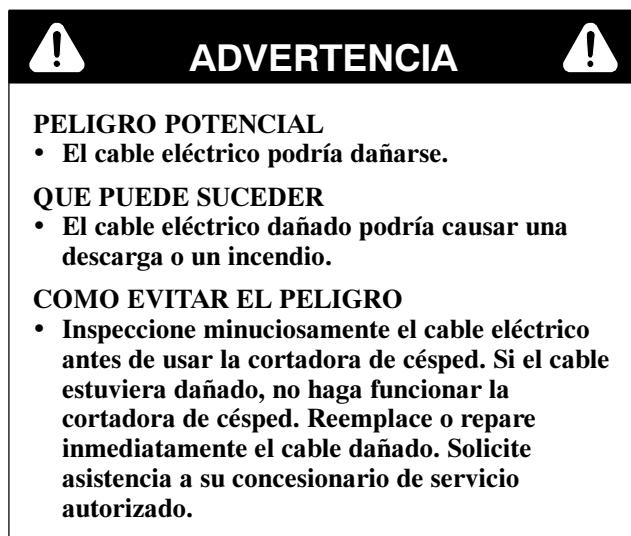
1. Forme un bucle con el cable de extensión y sujetelo en el bloqueo del cable (Fig. 12).
2. Conecte el cable de extensión a la cortadora de césped (Fig. 12).

**Nota:** No desenchufe el cable de extensión tirando de él. Para desenchufarlo, sujeté el enchufe, no el cable.



2224

1. Retén para cables



## Planificación del patrón de corte

Si planifica un patrón de corte y sigue su recorrido, reducirá el riesgo de pasar por encima del cable con la cortadora, y el cable no sufrirá un desgaste innecesario. No deje que el cable de extensión se enrosque alrededor de árboles, arbustos u otros obstáculos.

1. Comience a cortar el césped cerca de la toma eléctrica y continúe alejándose de ella (Fig. 13). Corte siguiendo un patrón hacia adelante y hacia atrás.

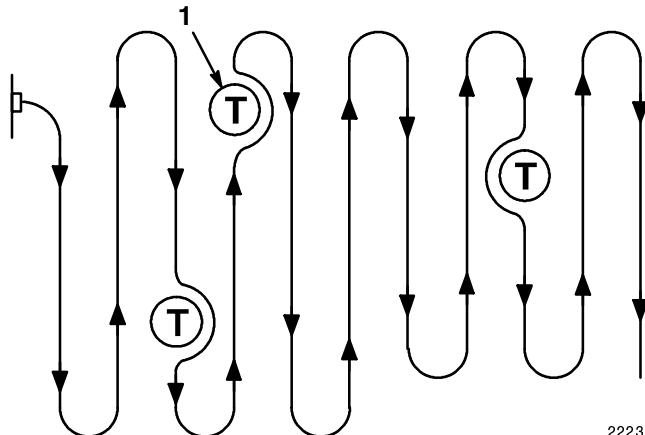


Figura 13

1. T = obstáculos

2. Cuando realice el giro al llegar al final de una hilera de corte, tenga cuidado de no pasar por encima del cable de extensión.

**IMPORTANTE:** Si el cable de extensión está dañado, no trabaje con la cortadora de césped. Reemplace o repare inmediatamente los cables de extensión dañados. Solicite asistencia a su concesionario de servicio autorizado.

## Funcionamiento

Cada vez antes de cortar el césped, compruebe que la barra de control funciona correctamente. Cuando suelte la barra de control, el motor y la cuchilla deberían pararse. Si no lo hacen, póngase en contacto con un concesionario de servicio autorizado.

**Nota:** Esta cortadora está destinada únicamente al uso residencial.

## Arranque de la cortadora de césped

**ADVERTENCIA**

**PELIGRO POTENCIAL**

- Cuando el cable de extensión está conectado a la cortadora y enchufado a una toma de corriente casera, la cortadora de césped está operacional.

**QUE PUEDE SUCEDER**

- El arranque accidental de la cortadora puede lesionar gravemente al operador o a los espectadores.

**COMO EVITAR EL PELIGRO**

- Desenchufe siempre el cable de extensión del receptáculo de la cortadora cuando la vaya a dejar desatendida, incluso por un período de tiempo reducido.

1. Conecte el cable de extensión en la cortadora de césped (Fig. 14).

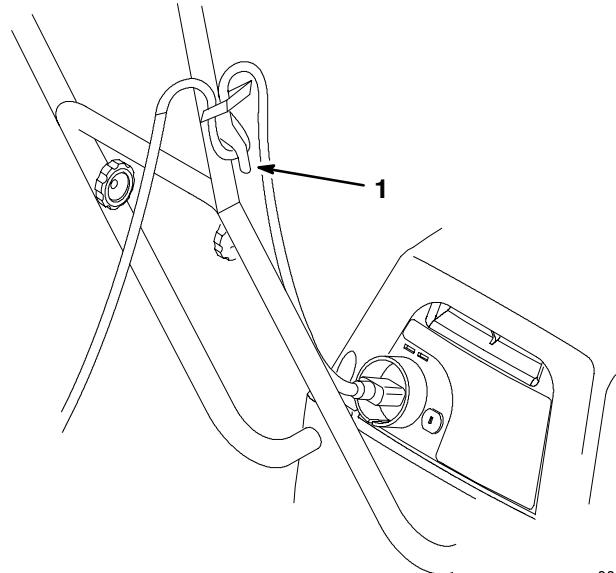
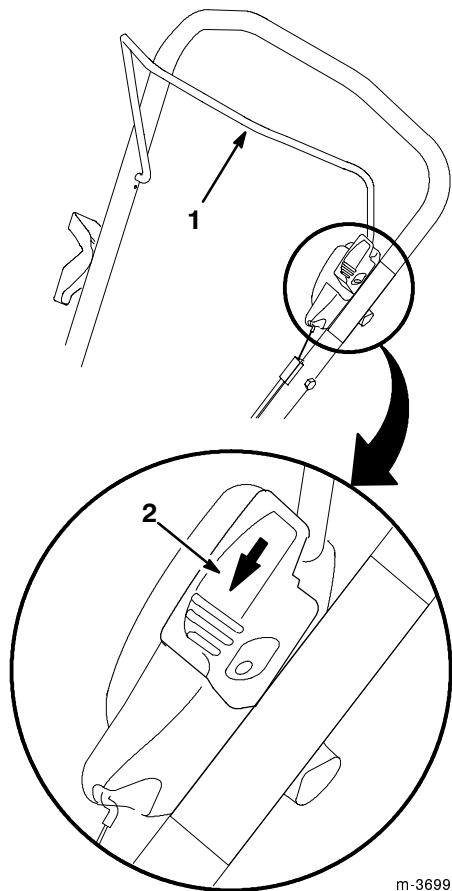


Figura 14

1. Retén para cables

2. Enchufe el otro extremo del cable a una toma de corriente casera.

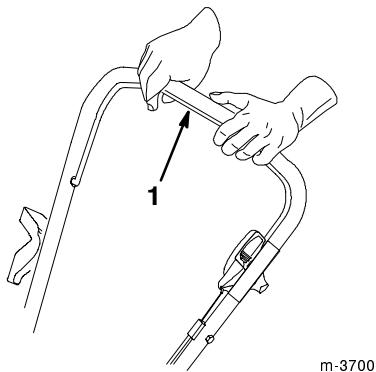
- Hale la barra de control hacia el manillar mientras empuja la guía de deslizamiento sobre el control (Fig. 15).



**Figura 15**

- |                     |                                      |
|---------------------|--------------------------------------|
| 1. Barra de control | 2. Guía de deslizamiento hacia abajo |
|---------------------|--------------------------------------|

- Apriete la barra de control contra el manillar (Fig. 16).



**Figura 16**

- |                     |
|---------------------|
| 1. Barra de control |
|---------------------|

## Parada de la cortadora de césped



### ADVERTENCIA

#### PELIGRO POTENCIAL

- Cuando el cable de extensión está conectado a la cortadora y enchufado a una toma de corriente casera, la cortadora de césped está operacional.

#### QUE PUEDE SUCEDER

- El arranque accidental de la cortadora puede lesionar gravemente al operador o a los espectadores.

#### COMO EVITAR EL PELIGRO

- Desenchufe siempre el cable de extensión del receptáculo de la cortadora cuando la vaya a dejar desatendida, incluso por un período de tiempo reducido.

- Suelte la barra de control.
- Desenchufe el cable de extensión de la cortadora si la va a dejar desatendida durante algún tiempo.

## Consejos para cortar el césped

### Consejos generales para la distribución de fertilizantes orgánicos

Toro ha diseñado su cortadora de césped para amantillar la hierba cuando la puerta de mantillo esté perfectamente cerrada (Fig. 7). Cuando se corten hierba y hojas, siga estas instrucciones con el fin de conseguir los mejores resultados y el césped con mejor aspecto:

- Mantenga la cuchilla bien afilada durante toda la temporada de corte. Lime periódicamente las mellas de la cuchilla.
- Corte sólo hierba y hojas secas. La hierba y las hojas mojadas tienden a agruparse y pueden obstruir la cortadora o ahogar el motor.



## ADVERTENCIA



### PELIGRO POTENCIAL

- La hierba y las hojas mojadas pueden provocar una caída y el consiguiente contacto con la cuchilla.

### QUE PUEDE SUceder

- El contacto con la cuchilla puede causar graves lesiones.

### COMO EVITAR EL PELIGRO

- Corte la hierba sólo cuando esté seca.

- Después de cada poda, limpie la parte inferior del chasis de la cortadora, eliminando las acumulaciones de hojas. Utilice una herramienta de madera, no una metálica.
- La hierba crece a diferente velocidad dependiendo de la época del año. En verano, es mejor ajustar la altura de corte de 6,4 cm (2-1/2"), 7,6 cm (3"), u 8,9 cm (3-1/2"). Sólo se debe cortar un tercio de la altura de la hierba. No se recomienda cortar por debajo de 6,4 cm (2-1/2"), a no ser que haya poca densidad de hierba o al final del otoño, cuando la velocidad de crecimiento de la hierba comienza a decaer.
- Cuando cambie la posición de la altura de corte desde uno de los valores fijados a una posición más baja, es posible que la hierba aparezca descuidada o desigual hasta que ésta se habitúe a la nueva altura de corte y recobre su aspecto normal.
- Cuando corte hierba de más de 15 cm (6") de altura, puede ser preferible utilizar primero la cortadora con la canaleta de descarga lateral o con la máxima altura de corte y una velocidad de avance lenta; después se puede volver a pasar con un ajuste de altura más bajo, mejorando el aspecto del césped. Si la hierba es demasiado alta y hay acumulaciones de hojas, la cortadora puede atascarse y ahogar el motor.
- Alterne la dirección de corte. De esta forma se dispersarán mejor los recortes sobre el césped y se conseguirá un fertilizado más uniforme.

Si la apariencia del césped acabado de cortar no es satisfactoria, intente uno o más de los siguientes métodos:

- Afíle la cuchilla.
- Camine más despacio mientras poda el césped.
- Eleve la graduación de altura de corte de la cortadora.
- Corte la hierba con mayor frecuencia.
- Solape las sendas de corte en lugar de cortar una sola senda con cada pasada.

- Fije la altura de corte de las ruedas delanteras una ranura más abajo que las ruedas traseras. (por ejemplo: fije las ruedas delanteras en 7,6 cm (3") y las ruedas traseras en 6,4 cm (2-1/2").

## Cortar hojas

- Cuando haya terminado de cortar, asegúrese siempre de que se vea el 50% del césped a través del manto de hojas cortadas. Esto puede requerir una o más pasadas sobre las hojas.
- Para una cubierta de hojas ligera, fije todas las ruedas a la misma altura de corte.
- Camine más lentamente si las hojas no se cortan lo suficientemente finas como para ocultarse entre la hierba.
- Si corta gran cantidad de hojas de roble, puede que necesite agregar cal a su césped en la primavera. La cal reduce la acidez de las hojas de roble.

## Ajuste de la altura de corte

La cortadora tiene cinco posiciones de altura de corte: 3,8 cm (1-1/2"), 5,1 cm (2"), 6,4 cm (2-1/2"), 7,6 cm (3"), o 8,9 cm (3-1/2"). La palanca de ajuste posterior fija la altura de corte de las dos ruedas traseras y la palanca de ajuste delantera la de las ruedas delanteras.



## ADVERTENCIA



### PELIGRO POTENCIAL

- Mientras se realiza el ajuste de las palancas de altura de corte, las manos pueden tocar la cuchilla en movimiento.

### QUE PUEDE SUceder

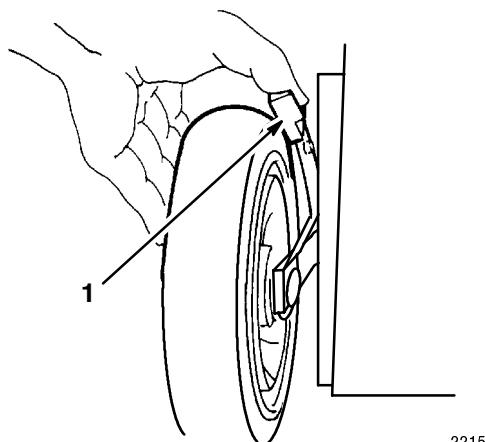
- El contacto con la cuchilla puede causar serias lesiones personales.

### COMO EVITAR EL PELIGRO

- Antes de cambiar la altura de corte, pare el motor, espere a que todas las piezas móviles se hayan detenido y desenchufe el cable de extensión de la cortadora de césped.
- No meta los dedos debajo de la caja para levantar la cortadora cuando ajuste las palancas de altura de corte.

1. Pare el motor, espere a que todas las piezas móviles se hayan detenido.
2. Desenchufe el cable de extensión de la cortadora de césped.
3. Para facilitar el ajuste, levante la caja de modo que la rueda no toque el suelo. **Al alzar, no meta los dedos debajo de la cubierta.**

4. Apriete la palanca de ajuste hacia la rueda y muévala hasta la posición deseada (Fig. 17). Asegúrese de que el pasador de la palanca de ajuste de corte se enganche en la ranura de la caja de la cortadora.



2215

**Figura 17**

1. Palanca de ajuste de la altura de corte

5. Ajuste todas las ruedas a la misma altura de corte.

**Nota:** Para ajustar más fácilmente las ruedas traseras, agarre con una mano la manija inferior y levante ligeramente la cortadora, hasta que la rueda no toque el suelo. Después, apriete la manija de ajuste contra la rueda.

## Mantenimiento

### Programa de mantenimiento recomendado

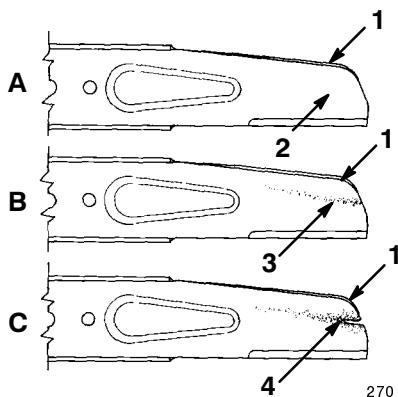
Pieza	Operación de mantenimiento	Cada uno	50 horas o Una vez al año
Alojamiento	Limpie las acumulaciones de polvo y de recortes de hierba.	X	
Cuchilla	Afile o cambie la cuchilla: haga el mantenimiento con mayor frecuencia si el filo pierde capacidad de corte en condiciones difíciles de mucha arena.		X
	Compruebe el tiempo de parada de la cuchilla cada 50 horas de funcionamiento o al comienzo de la temporada de corte. La cuchilla debe parar antes de tres segundos tras soltar la palanca; en caso contrario, consulte a su concesionario autorizado.		X



1. Pare el motor y espere a que todas las piezas móviles se detengan.
2. Desconecte el cable de extensión de la cortadora de césped.
3. Incline la cortadora hacia un lado (Fig. 18).

## Inspección de la cuchilla

Inspeccione minuciosamente la cuchilla para determinar su filo y desgaste, especialmente en el área de unión de las partes planas y curvas (Fig. 20). Puesto que la arena y los materiales abrasivos pueden desgastar el metal que une las partes plana y curva de la cuchilla, es necesario examinar la condición de la cuchilla antes de usar la cortadora de césped. Si se detectan muescas o desgaste, (Fig. 20B y C), reemplace la cuchilla.



**Figura 20**

- |                               |                   |
|-------------------------------|-------------------|
| 1. Aleta                      | 3. Desgaste       |
| 2. Parte plana de la cuchilla | 4. Ranura formada |

**Nota:** Para lograr el rendimiento óptimo, instale la cuchilla nueva antes de comenzar la temporada de corte. A lo largo del año, lime las pequeñas melladuras para mantener el filo.



## ADVERTENCIA



### PELIGRO POTENCIAL

- Una cuchilla gastada o dañada podría partirse y un pedazo de la misma podría ser lanzado hacia el área del operador o de un espectador.

### QUE PUEDE SUCEDER

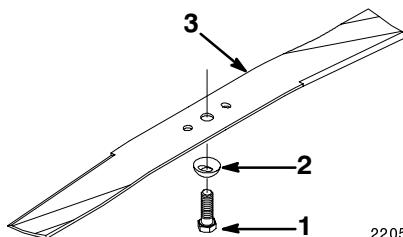
- Un pedazo desprendido de la cuchilla puede causar serias lesiones o la muerte al operador o a un espectador.

### COMO EVITAR EL PELIGRO

- Inspeccione periódicamente la cuchilla en busca de daños o signos de desgaste.
- Reemplace la cuchilla gastada o dañada.

## Desmontaje de la cuchilla

Sujete el extremo de la cuchilla usando un trapo o un guante grueso. Quite el perno de la cuchilla, la arandela y la cuchilla (Fig. 21).



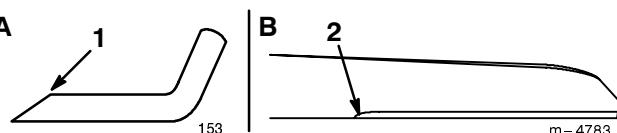
**Figura 21**

- |                         |             |
|-------------------------|-------------|
| 1. Perno de la cuchilla | 3. Cuchilla |
| 2. Arandela             |             |

## Afilado y equilibrado de la cuchilla

Lime el borde superior de la cuchilla para mantener su ángulo original (Fig. 22A) y el radio del filo interior (Fig. 22B).

**Nota:** La cuchilla permanecerá equilibrada si elimina la misma cantidad de material de ambos filos.



**Figura 22**

- |                                     |                                       |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Afile solamente a este<br>ángulo | 2. Mantenga aquí el radio<br>original |
|-------------------------------------|---------------------------------------|

**IMPORTANTE: Compruebe el equilibrio de la cuchilla colocándola sobre un equilibrador para cuchilla, el cual puede adquirirse a bajo costo en una ferretería. Si la cuchilla está equilibrada, se mantendrá en posición horizontal. Si no lo está, se inclinara hacia el lado más pesado. Si la hoja de la cuchilla no está equilibrada, será necesario quitar más material del filo más pesado.**

## Instalación de la cuchilla

1. Instale una cuchilla afilada y equilibrada, una arandela, y un perno de la cuchilla.

**Nota:** Para garantizar la instalación correcta, la parte de la aleta deberá quedar hacia la parte superior de la caja de la cortadora. La arandela está curvada y debe volver a instalarse con el lado curvado dirigido hacia abajo, tal como se muestra en la Figura 21.

2. Apriete el perno de la cuchilla a 61 a 68 N·m (45 a 50 ft-lbs).

## Mantenimiento de una cortadora de césped con doble aislamiento

En un aparato con doble aislamiento, en vez de puesta a tierra hay dos sistemas de aislamiento. En el aparato con doble aislamiento no hay medios para puesta a tierra ni se los debe agregar. La prestación de servicio al aparato con doble aislamiento precisa de sumo cuidado y conocimiento del sistema y solamente debe efectuarla el personal de servicio cualificado de su Concesionario Autorizado Toro. Los repuestos para el aparato con doble aislamiento deben ser idénticos a las piezas que reemplazan. Un aparato con doble aislamiento se marca con las palabras "DOUBLE INSULATION" o "DOUBLE INSULATED". También podría estar grabado en el aparato el símbolo  (un cuadrado dentro de otro).

## Mantenimiento del sistema de Encendido/Apagado y del freno de la cuchilla

El motor y la cuchilla han sido diseñados para detenerse en menos de tres segundos después de soltar la palanca de control. Asegúrese de que la palanca de control funciona correctamente antes de cada uso de la cortadora de césped. Si la cuchilla no se para en menos de tres segundos, o, si al soltar la palanca, se escucha un chirrido o un roce metálico, póngase en contacto con su Concesionario de Servicio autorizado Toro para que ajusten o reemplacen las piezas necesarias para conseguir un correcto "Encendido/Apagado" y freno de la cuchilla.

## Localización de averías

Toro ha diseñado y fabricado su cortadora de césped para ofrecer un funcionamiento sin averías. Compruebe cuidadosamente los siguientes componentes y piezas. Si el problema persiste, póngase en contacto con su concesionario autorizado.

PROBLEMA	ACCIÓN CORRECTIVA
El motor no arranca	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Conecte el cable de extensión a la cortadora de césped y enchufe el otro extremo en una toma de corriente casera.</li><li>2. Revise el cable de extensión, y repárelo o reemplácelo si estuviera dañado.</li><li>3. Revise el fusible de la toma eléctrica o el disyuntor.</li></ol>
Resulta difícil arrancar el motor o éste pierde potencia	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Limpie la rampa de descarga de la cortadora de césped.</li><li>2. Limpie la parte inferior de la cortadora.</li><li>3. Coloque la cortadora de césped sobre el pavimento; no la ponga en marcha sobre la hierba.</li></ol>
La cortadora de césped o el motor vibran excesivamente	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Equilibre la cuchilla.</li><li>2. Apriete el perno de montaje de la cuchilla.</li><li>3. Limpie la rampa de descarga de la cortadora de césped.</li><li>4. Limpie la parte inferior de la cortadora.</li><li>5. Apriete los pernos de montaje del motor.</li></ol>
Pauta de corte irregular	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Coloque las cuatro ruedas a la misma altura.</li><li>2. Afíle y equilibre la cuchilla.</li><li>3. Cambie la pauta de corte.</li><li>4. Limpie la parte inferior de la cortadora.</li></ol>
La rampa de descarga se atasca	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Eleve la altura de corte.</li><li>2. Deje que la hierba se seque antes de cortar.</li><li>3. Limpie la parte inferior de la plataforma de la cortadora de césped.</li></ol>

# Almacenamiento

Almacene la cortadora en un lugar fresco, limpio y seco. Cubra la cortadora para mantenerla limpia y protegida.

1. Limpie la caja de la cortadora. Consulte *Limpieza de la caja de la cortadora* en la página 14.
2. Elimine los restos de hierba y suciedad de las partes externas del motor, la protección y la parte superior de la caja de la cortadora.
3. Compruebe el estado de la cuchilla. Consulte *Mantenimiento de la cuchilla* en la página 14.
4. Apriete todas las tuercas, pernos y tornillos.





## **La promesa de Toro**

Dos años de garantía total para uso residencial para los Estados Unidos, Canadá y México

### **Condiciones generales**

Toro Company y su filial, Toro Warranty Company, conforme a un acuerdo conjunto, garantizan este producto durante dos años en cuanto a defectos de los materiales o mano de obra, siempre que se utilice con fines residenciales. Para obtener un reemplazo o la reparación, siendo ésta nuestra opción, devuelva toda la unidad al vendedor, con portes pagados. (**Únicamente** los clientes en EE.UU. pueden devolver su unidad, con el comprobante de compra, a cualquier Concesionario de Servicio Autorizado, Concesionario de Servicio Maestro, o al Centro de Servicio Toro, 5300 Shoreline Boulevard, Mound, MN 55364.

Esta garantía cubre solamente los defectos del producto. **Toro Company y Toro Warranty Company declinan cualquier responsabilidad, en caso de daños directos o indirectos relacionados con la utilización de los productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste ocasionado por el equipo de sustitución o servicio habidos durante períodos razonables de avería o falta de uso durante las reparaciones cubiertas por esta garantía.** Ciertos estados no permiten la exclusión de daños directos o indirectos, por ello, es posible que la exclusión anterior no se pueda aplicar en su caso particular. Esta garantía le da derechos específicos y es posible que usted tenga otros derechos que pueden variar de un estado a otro.

Si, a pesar de todo, no obtiene la información necesaria, puede ponerse en contacto directo con: Customer Service Department, Toro Warranty Company, 8111 Lyndale Ave S, Bloomington, MN, 55420-1196. (**No** envíe a esta dirección el producto defectuoso).

### **Países distintos a Estados Unidos, Canadá o México**

Los clientes que hayan adquirido los productos Toro exportados de los Estados Unidos, Canadá o México, deben establecer contacto con su distribuidor (concesionario) Toro para obtener los criterios de garantía para su país, provincia o estado. Si, por alguna razón, no está satisfecho con la asistencia de su distribuidor o tiene dificultades para obtener la información relativa a la garantía, póngase en contacto con el importador Toro. Si, a pesar de todo, no obtiene la información necesaria, póngase en contacto directo con la Toro Warranty Company.

Rev. 02/02/2000